



Treaty Series No. 24 (1939)

## CONVENTION

between the Governments of the United Kingdom, Canada,  
Commonwealth of Australia and New Zealand and  
the Government of the French Republic

regarding the

# TRANSFER TO THE FRENCH STATE OF THE PROPERTY IN THE SITES OF BRITISH WAR MEMORIALS

Paris, December 28, 1938

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs  
to Parliament by Command of His Majesty*

LONDON

PRINTED AND PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased directly from H.M. STATIONERY OFFICE at the following addresses:

York House, Kingsway, London, W.C.2; 120 George Street, Edinburgh 2;

26 York Street, Manchester 1; 1 St. Andrew's Crescent, Cardiff;

80 Chichester Street, Belfast;

or through any bookseller

1939

Price 3*d.* net

Cmd. 6003

30449

CONVENTION CONCERNANT LE TRANSFERT À L'ÉTAT FRANÇAIS  
DE LA PROPRIÉTÉ DES EMPLACEMENTS DES MONUMENTS  
BRITANNIQUES COMMÉMORATIFS DE LA GUERRE 1914-  
1918.

---

Paris, le 28 décembre 1938.

---

LE Gouvernement de la République française, représenté par M. l'Intendant Général Pierre Vincensini, Commandeur de la Légion d'Honneur, K.B.E., Chef des Services de l'État-Civil et des Sépultures Militaires au Ministère des Anciens Combattants et Pensionnés, d'une part, et les Gouvernements du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, du Canada, du Commonwealth d'Australie et de la Nouvelle-Zélande, représentés par le Major-Général Sir Fabian Arthur Goulstone Ware, K.C.V.O., K.B.E., &c., Vice-Chairman de la Commission Impériale des Sépultures Militaires Britanniques reconnue par l'accord franco-britannique signé à Paris, le 26 novembre 1918, d'autre part ;

Étant d'avis qu'il convient d'assurer le transfert à l'État français des terrains sur lesquels ont été érigés par les Gouvernements énumérés d'autre part, ainsi que par le Gouvernement de Terre-Neuve, par les unités militaires ou des particuliers ici représentés par l'un ou l'autre desdits Gouvernements, ou de la part desdits Gouvernements, unités ou particuliers, des monuments militaires commémoratifs de la Guerre 1914-1918 ; et

Reconnaissant qu'il est nécessaire de définir et d'assurer les droits et privilèges qu'auront ensuite lesdits Gouvernements, unités militaires et particuliers à l'égard desdits monuments ;

Sont convenus des dispositions suivantes :

ARTICLE 1<sup>er</sup>.

Le Gouvernement de la République française (Ministère de la Défense Nationale et de la Guerre) acquiert les immeubles dont les Gouvernements du Royaume-Uni, du Canada, du Commonwealth d'Australie et de la Nouvelle-Zélande, ainsi que le Gouvernement de Terre-Neuve, les unités militaires ou les particuliers sont devenus eux-mêmes propriétaires, en vertu d'actes de vente ou de donation précédemment réalisés en vue de l'érection des monuments commémoratifs précités.

Cette cession est faite moyennant la somme globale de un franc qui sera versée par le Représentant du Gouvernement de la République française au Secrétaire Général du Comité Mixte franco-britannique.

217

CONVENTION CONCERNING THE TRANSFER TO THE FRENCH  
STATE OF THE PROPERTY IN THE SITES OF BRITISH  
MONUMENTS COMMEMORATIVE OF THE WAR 1914-1918.

*Paris, December 28, 1938.*

THE Government of the French Republic, represented by M. l'Intendant Général Pierre Vincensini, Commander of the Legion of Honour, K.B.E., Chief of the Services de l'État-Civil et des Sépultures Militaires at the Ministère des Anciens Combattants et Pensionnés, of the one part, and the Governments of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Canada, the Commonwealth of Australia and New Zealand, represented by Major-General Sir Fabian Arthur Goulstone Ware, K.C.V.O., K.B.E., &c., Vice-Chairman of the Imperial War Graves Commission recognised by the Anglo-French Agreement signed in Paris on the 26th November, 1918,<sup>(1)</sup> of the other part;

Being of opinion that it is expedient to provide for the transfer to the French State of the lands on which have been erected by the above-named Governments, parties hereto of the other part, as also by the Government of Newfoundland, by military units or private individuals here represented by one or other of the said Governments, or on behalf of the said Governments, military units or individuals, military monuments commemorative of the War of 1914-1918; and

Recognising that it is necessary to define and provide for the rights and privileges which the said Governments, military units and individuals shall hereafter enjoy in respect of the said monuments;

Have agreed as follows:—

ARTICLE 1.

The Government of the French Republic (Ministry of National Defence and War) acquires the immovable properties of which the Governments of the United Kingdom, Canada, the Commonwealth of Australia and New Zealand, as also the Government of Newfoundland, military units or private individuals have become the owners by virtue of anterior deeds of sale or gift, with a view to the erection of the commemorative monuments before mentioned.

Such transfer is made in consideration of the lump sum of one franc which shall be paid by the Representative of the Government of the French Republic to the Secretary-General of the Anglo-French Mixed Committee.

<sup>(1)</sup> "Treaty Series No. 1 (1919)," Cmd. 7.

Les immeubles dont le Gouvernement français acquiert ainsi la propriété sont les suivants :

Terrain appartenant au Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord affecté au Monument de la 36<sup>e</sup> Division et sis à—

<i>Commune.</i>	<i>Département.</i>
Thiepval ... ..	Somme.

Terrains appartenant au Gouvernement canadien affectés aux Monuments érigés par ledit Gouvernement et sis à—

<i>Commune.</i>	<i>Département.</i>
Bourlon ... ..	Pas-de-Calais.
Dury ... ..	Pas-de-Calais.
Thélus (Bois Carré) ... ..	Pas-de-Calais.
Courcellette ... ..	Somme.
Le Quesnel ... ..	Somme.

Terrains appartenant au Gouvernement australien affectés aux Monuments érigés par ledit Gouvernement et sis à—

<i>Commune.</i>	<i>Département.</i>
Fouilloy ... ..	Somme.
Pozières ... ..	Somme.
Sailly-le-Sec ... ..	Somme.
Pontruët ... ..	Aisne.

Terrain appartenant au Gouvernement néozélandais affecté au Monument érigé par ledit Gouvernement et sis à—

<i>Commune.</i>	<i>Département.</i>
Longueval ... ..	Somme.

Terrains appartenant au Gouvernement de Terre-Neuve affectés aux Monuments érigés par ledit Gouvernement et sis à—

<i>Commune.</i>	<i>Département.</i>
Gueudecourt ... ..	Somme.
Masnieres ... ..	Nord.
Monchy-le-Preux ... ..	Pas-de-Calais.

Terrains appartenant aux unités militaires suivantes ou aux particuliers désignés par eux et affectés aux Monuments érigés par lesdites unités :

<i>Unité.</i>	<i>Commune.</i>	<i>Département.</i>
	Sis à—	
II <sup>e</sup> Corps ... ..	Le Cateau ... ..	Nord.
Royal Tank Corps ... ..	Contalmaison ... ..	Somme.
Guards Division ... ..	Ginchy ... ..	Somme.
9 <sup>e</sup> Division (Ecossoise) ... ..	Athies-lès-Arras ... ..	Pas-de-Calais.
12 <sup>e</sup> Division ... ..	Monchy-le-Preux ... ..	Pas-de-Calais.
12 <sup>e</sup> Division ... ..	Epéhy ... ..	Somme.
18 <sup>e</sup> Division ... ..	Bois des Trônes (ou Bois d'Estrons)	Somme.

The immovable properties thus acquired by the French Government are the following:—

Plot of land belonging to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland appropriated to the purpose of the Monument to the 36th Division and situated at—

<i>Commune.</i>	<i>Department.</i>
Thiepval ... ..	Somme.

Plots of land belonging to the Canadian Government appropriated to the purpose of the Monuments erected by the said Government and situated at—

<i>Commune.</i>	<i>Department.</i>
Bourlon ... ..	Pas-de-Calais.
Dury... ..	Pas-de-Calais.
Thélus (Bois-Carré) ... ..	Pas-de-Calais.
Courcellette ... ..	Somme.
Le Quesnel ... ..	Somme.

Plots of land belonging to the Australian Government appropriated to the purpose of the Monuments erected by the said Government and situated at—

<i>Commune.</i>	<i>Department.</i>
Fouilloy ... ..	Somme.
Pozières ... ..	Somme.
Sailly-le-Sec ... ..	Somme.
Pontruet ... ..	Aisne.

Plot of land belonging to the New Zealand Government appropriated to the purpose of the Monument erected by the said Government and situated at—

<i>Commune.</i>	<i>Department.</i>
Longueval ... ..	Somme.

Plots of land belonging to the Newfoundland Government appropriated to the purpose of the Monuments erected by the said Government and situated at—

<i>Commune.</i>	<i>Department.</i>
Gueudecourt ... ..	Somme.
Masnieres ... ..	Nord.
Monchy-le-Preux ... ..	Pas-de-Calais.

Plots of land belonging to the following military units or to individuals nominated by them and appropriated to the Monuments erected by the said units:—

<i>Unit.</i>	<i>Commune.</i>	<i>Department.</i>
	Situated at—	
II Corps ... ..	Le Cateau ... ..	Nord.
Royal Tank Corps ... ..	Contalmaison ... ..	Somme.
Guards Division ... ..	Ginchy ... ..	Somme.
9th (Scottish) Division ... ..	Athies-les-Arras ... ..	Pas-de-Calais.
12th Division ... ..	Monchy-le-Preux ... ..	Pas-de-Calais.
12th Division ... ..	Epéhy ... ..	Somme.
18th Division ... ..	Bois des Trônes (or Bois d'Estrons)	Somme.

<i>Unité.</i>	<i>Commune.</i>	<i>Département.</i>
	Sis à—	
20° Division ... ..	Guillemont ... ..	Somme.
34° Division ... ..	Ovillers-la-Boisselle ... ..	Somme.
34° Division ... ..	Boeschêpe (Mont Noir)	Nord.
37° Division ... ..	Monchy-le-Preux ... ..	Pas-de-Calais.
42° Division ... ..	Trescault ... ..	Pas-de-Calais.
46° Division ... ..	Vermelles ... ..	Pas-de-Calais.
47° Division ... ..	Longueval (au Bois des Fourraults)	Somme.
55° Division ... ..	Givenchy-lès-La-Bassée	Pas-de-Calais.
Régiment du King's Royal Rifle Corps	Pozières ... ..	Somme.
Régiment des Seaforth Highlanders	Fampoux ... ..	Pas-de-Calais.

## ARTICLE 2.

Le Gouvernement de la République française (Ministère de la Défense Nationale et de la Guerre) pourra également acquérir tout ou partie des immeubles énumérés à l'alinéa 3 du présent article et dont les Gouvernements mentionnés à l'article premier, les unités militaires ou les particuliers sont devenus eux-mêmes propriétaires dans les conditions prévues audit article.

Cette cession résultera du simple avis qui sera donné par le Secrétaire Général du Comité Mixte franco-britannique au Représentant du Gouvernement français. Elle sera effectuée moyennant la somme de un franc pour chaque immeuble ou groupe d'immeubles.

Les immeubles sur lesquels pourra porter cette cession sont les suivants :

Terrain appartenant au Gouvernement australien affecté au Monument érigé par ledit Gouvernement et sis à—

<i>Commune.</i>	<i>Département.</i>
Pozières (terrain contenant le site de l'ancien Moulin-à-vent)	Somme.

Terrain appartenant au Gouvernement de Terre-Neuve affecté au Monument érigé par ledit Gouvernement et sis à—

<i>Commune.</i>	<i>Département.</i>
Beaumont-Hamel ("Newfoundland Memorial Park")	Somme.

Il est à observer que la cession comprend l'entier "Newfoundland Memorial Park" contenant, outre le Monument de Terre-Neuve et les Monuments des 29° et 51° Divisions, trois cimetières de guerre britanniques, à savoir :

- "Y" Ravine British Cemetery.
- Hunter's British Cemetery.
- Hawthorn Ridge (No. 2) British Cemetery.

<i>Unit.</i>	<i>Commune.</i>	<i>Department.</i>
	Situés at—	
20th Division ... ..	Guillemont ... ..	Somme.
34th Division ... ..	Ovillers-La-Boisselle ... ..	Somme.
34th Division ... ..	Boeschépe (Mont-Noir)	Nord.
37th Division ... ..	Monchy-le-Preux ... ..	Pas-de-Calais.
42nd Division ... ..	Trescault ... ..	Pas-de-Calais.
46th Division ... ..	Vermelles ... ..	Pas-de-Calais.
47th Division ... ..	Longueval (Bois des Fourraults)	Somme.
55th Division ... ..	Givenchy-lès-La-Bassée	Pas-de-Calais.
King's Royal Rifle Corps	Pozières ... ..	Somme.
Seaforth Highlanders ...	Fampoux ... ..	Pas-de-Calais.

ARTICLE 2.

The Government of the French Republic (Ministry of National Defence and War) may also acquire all or any of the immovable properties enumerated in the third paragraph of the present Article, of which the Governments mentioned in Article 1, military units or private individuals have become the owners under the conditions contemplated in that Article.

Such transfer shall follow automatically upon notification to be given by the Secretary-General of the Anglo-French Mixed Committee to the Representative of the French Government. It shall be effected in consideration of the sum of one franc for each immovable property, or group of immovable properties.

The immovable properties to which such transfer may be applied are the following:—

Plot of land belonging to the Australian Government appropriated to the purpose of the Monument erected by the said Government and situated at—

<i>Commune.</i>	<i>Department.</i>
Pozières (plot containing the site of the old windmill)	Somme.

Plot of land belonging to the Government of Newfoundland appropriated to the Monument erected by the said Government and situated at—

<i>Commune.</i>	<i>Department.</i>
Beaumont-Hamel ("Newfoundland Memorial Park")	Somme.

It is to be observed that the transfer comprises the whole "Newfoundland Memorial Park" containing, besides the Newfoundland Memorial and the Monuments to the 29th and 51st Divisions, three British War Cemeteries, that is to say:—

- "Y" Ravine British Cemetery.
- Hupter's British Cemetery.
- Hawthorn Ridge (No. 2) British Cemetery.

Terrain servant d'emplacement au Monument des enfants de la ville de Hull, Yorkshire, Angleterre, sis à—

<i>Commune.</i>	<i>Département.</i>
Oppy (Bois d' Oppy) ... ..	Pas-de-Calais.

Terrains servant d'emplacement aux Monuments érigés par les unités militaires suivantes :

<i>Unité.</i>	<i>Commune.</i>	<i>Département.</i>
	Sis à—	
18° Division ... ..	Thiepval et Authuille	Somme.
19° Division ... ..	Sarcy (Montagne de Bligny)	Marne.
46° Division ... ..	Bellenglise ... ..	Aisne.
62° Division ... ..	Havrincourt ... ..	Pas-de-Calais.
63° Division ... ..	Beaucourt-sur-Ancre	Somme.
Régiment " Argyll & Sutherland Highlanders "	Beaumont-Hamel ...	Somme.
Régiment " Devonshire "	La Ville-aux-Bois-lès-Pontavert	Aisne.
Régiment " The Loyal (North Lancashire) "	Vendresse-et-Troyon	Aisne.

#### ARTICLE 3.

La remise à l'État français des immeubles visés aux articles précédents sera constatée, pour chaque ensemble d'immeubles, par un procès-verbal revêtu des signatures du Secrétaire Général du Comité Mixte franco-britannique de ladite Commission et du fonctionnaire à ce délégué par le Ministère de la Défense Nationale et de la Guerre de la République française.

#### ARTICLE 4.

Préalablement à la signature de chaque procès-verbal de remise, l'autorisation d'ériger un monument sur le terrain objet de la remise devra, conformément à la procédure fixée par le décret du 18 novembre 1922, et sur la demande qui en aura été préalablement faite par le Secrétaire Général dudit Comité Mixte, être donnée par décret dans chaque cas particulier.

#### ARTICLE 5.

Le Gouvernement de la République française déclare concéder gratuitement et à perpétuité—

(a) à chacun des Gouvernements du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, du Canada, du Commonwealth d'Australie et de la Nouvelle-Zélande, ainsi qu'au



Plot of land forming the site of the Monument to the men of Hull, Yorkshire, England, situated at—

<i>Commune.</i>	<i>Department.</i>
Oppy (Bois d'Oppy) ... ..	Pas-de-Calais.

Plots of land forming the sites of Monuments erected by the following military units :—

<i>Unit.</i>	<i>Commune.</i>	<i>Department.</i>
	Situatèd at—	
18th Division ... ..	Thiepval and Authuille	Somme.
19th Division ... ..	Sarcy (Montagne de Bligny)	Marne.
46th Division ... ..	Bellenglise ... ..	Aisne.
62nd Division ... ..	Havrincourt ... ..	Pas-de-Calais.
63rd Division ... ..	Beaucourt-sur-Ancre	Somme.
Argyll and Sutherland Highlanders	Beaumont-Hamel ...	Somme.
Devonshire Regiment ...	La Ville-aux-Bois-lès Pontavert	Aisne.
The Loyal (North Lancashire) Regiment	Vendresse-et-Troyon	Aisne.

ARTICLE 3.

The conveyance ("remise") to the French State of the immovable properties referred to in the preceding articles shall be evidenced, in the case of each group of immovable properties, by a *procès-verbal* bearing the signatures of the Secretary-General of the Anglo-French Mixed Committee of the said Commission and of the official authorised in that behalf by the Ministry of National Defence and War of the French Republic.

ARTICLE 4.

Prior to the signature of each *procès-verbal* evidencing conveyance, authority for the erection of a monument upon the land, the subject of the conveyance, must in each case have been given by decree, in conformity with the procedure established by the Décret of the 18th November, 1922, and upon the prior application of the Secretary-General of the said Mixed Committee.

ARTICLE 5.

The Government of the French Republic declares that it grants free of charge and in perpetuity—

- (a) to each of the Governments of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Canada, the Commonwealth of Australia and New Zealand, as also to the Government

Gouvernement de Terre-Neuve, en ce qui concerne le ou les immeubles précédemment acquis en son nom ou pour son compte; et

- (b) à ladite Commission Impériale des Sépultures Militaires Britanniques, comme représentant des unités militaires ou particuliers intéressés, en ce qui concerne les immeubles précédemment acquis par lesdites unités militaires ou par lesdits particuliers;

l'usage et la jouissance des immeubles objets de la présente convention, étant entendu que dans les deux cas lesdits immeubles resteront exclusivement affectés aux monuments commémoratifs qui y sont actuellement érigés et dont il appartiendra à ladite Commission d'assurer la surveillance et l'entretien.

Cette concession ne saurait toutefois avoir pour conséquence d'empêcher les opérations de travaux publics pour lesquels l'utilité publique serait déclarée et dont l'emprise intéresserait directement ou non les terrains concédés; dans cette éventualité, ladite Commission serait appelée à se concerter avec le Gouvernement français pour déterminer les mesures qu'il serait nécessaire de prendre.

#### ARTICLE 6.

Les immeubles dont l'usage et la jouissance sont concédés en vertu des dispositions de l'article 5, seront exonérés de la contribution foncière conformément aux dispositions de l'article 185 (2) du Code Général des Impôts Directs.

En application des dispositions des articles 572, 586 et 796 du Code de l'Enregistrement et de l'article 398 du Code du Timbre, seront exemptés de tous droits de timbre, d'enregistrement ou d'hypothèque les divers documents ou actes passés par la Commission Impériale des Sépultures Militaires Britanniques ou pour son compte et ayant pour objet exclusif l'entretien des monuments commémoratifs érigés sur les immeubles concédés.

#### ARTICLE 7.

En tout ce qui concerne l'exécution de la présente convention et les règlements de détail auxquels elle pourrait donner lieu, lesdits Gouvernements du Royaume-Uni, du Canada, du Commonwealth d'Australie et de la Nouvelle-Zélande ainsi que le Gouvernement de Terre-Neuve, seront représentés auprès du Gouvernement de la République française et de ses autorités par ladite Commission agissant par ledit Comité Mixte franco-britannique conformément à l'article 6 de l'accord franco-britannique du 26 novembre 1918.

of Newfoundland, as regards the immovable property or properties previously acquired in its name or on its behalf; and

- (b) to the said Imperial War Graves Commission, as representative of the military units or individuals concerned, as regards the immovable properties previously acquired by the said military units or individuals respectively;

the use and enjoyment of the immovable properties, the subject of this convention, it being understood that in either case the said immovable properties shall remain exclusively appropriated to the purpose of the commemorative monuments at present erected on them, the supervision and maintenance of which it will be for the said Commission to assure.

The foregoing grant shall not, however, result in preventing the execution of public works in respect of which a declaration of "utilité publique" shall have been made and the undertaking ("emprise") of which affects directly or otherwise the lands granted; in which event, the said Commission shall be invited to consult with the French Government in order to determine the measures that it may be necessary to take.

ARTICLE 6.

The immovable properties, of which the use and enjoyment are granted by virtue of the provisions of Article 5, shall be exempt from "contribution foncière" in conformity with the provisions of Article 185 (2) of the "Code Général des Impôts Directs."

Pursuant to the provisions of Articles 572, 586 and 796 of the "Code de l'Enregistrement" and of Article 338 of the "Code du Timbre" the various documents or deeds executed by or on behalf of the Imperial War Graves Commission and having for their exclusive object the maintenance of the commemorative monuments erected on the immovable properties granted, shall be exempt from all "droits de timbre," "droits d'enregistrement" and "droits d'hypothèque."

ARTICLE 7.

In all that concerns the execution of the present convention and adjustments of detail ("règlements de détail") to which it may give rise, the said Governments of the United Kingdom, Canada, the Commonwealth of Australia and New Zealand, as also the Government of Newfoundland, shall be represented in their relations with ("auprès de") the Government of the French Republic and its authorities by the said Commission acting by the said Anglo-French Committee in conformity with Article 6 of the Anglo-French Agreement of the 26th November, 1918.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé la présente convention en langue française et anglaise, les deux versions ayant égale autorité.

Fait à Paris, en double exemplaire, le 28 décembre 1938.

Pour le Gouvernement du	Pour le Gouvernement de la
Royaume-Uni de Grande-	République française :
Bretagne et d'Irlande du	(L.S.) VINCENSINI.
Nord :	

(L.S.) FABIAN WARE.

Pour le Gouvernement du  
Canada :

FABIAN WARE.

Pour le Gouvernement du  
Commonwealth d'Australie :

FABIAN WARE.

Pour le Gouvernement de la  
Nouvelle-Zélande :

FABIAN WARE.

In witness whereof, the undersigned, duly authorised in that behalf, have signed the present convention in the English and French languages, both versions having equal validity.

Done at Paris, in duplicate, the 28th December, 1938.

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland :	For the Government of the French Republic :
(L.S.)	(L.S.)
FABIAN WARE.	VINCENSINI.

(L.S.) FABIAN WARE.

For the Government of  
Canada :

FABIAN WARE.

For the Government of the  
Commonwealth of Australia :

FABIAN WARE.

For the Government of New  
Zealand :

FABIAN WARE.

